

# Introduction

par *Saïd Bouziri* \*

L'association *Génériques* travaille à l'élaboration d'une grande exposition visant à démontrer le processus de sédentarisation des maghrébins en France, à travers le prisme des productions intellectuelles et artistiques, avec l'objectif de déterminer la place du patrimoine culturel maghrébin en France, au sein du patrimoine culturel Français. Souvent restreinte à l'histoire de l'apport économique des populations immigrées, l'histoire de l'immigration doit aussi prendre en compte le champ de l'histoire culturelle pour pouvoir appréhender les questions portantes sur la mémoire de l'immigration. Car l'apport des populations immigrées à la mémoire collective et au patrimoine explique le dynamisme et la richesse de notre société en mouvement. Ainsi il sera abordé

l'apport culturel des Maghrébins en France dès le tournant du 20ème siècle jusqu'à nos jours. Les artistes, les intellectuelles, les écrivains, les travailleurs immigrés et leurs descendants, tous ont eu une parole culturelle qui s'est manifestée tantôt dans un roman, tantôt dans une chanson, un texte ou une parole politique syndicale ou associative. C'est cette parole endogame des maghrébins en France qui sera privilégiée au sein de l'exposition.

Au moment où l'immigration est de moins en moins un sujet tabou et de plus en plus une donnée de notre présent, particulièrement dans la construction européenne, pour les citoyens d'un pays d'accueil comme la France, la reconnaissance de l'autre et de son histoire, immigré récent ou personne d'origine plus

lointaine, devient une expérience forte à la fois individuelle et collective.

Aujourd'hui nous aurons l'opportunité de revenir sur une histoire, parfois méconnue mais très riche : celle de la chanson maghrébine de l'exil. Que cela soit du point de vue des réseaux de production ou de diffusion ou de la richesse des répertoires ou de la diversité des parcours et des origines des artistes composant ce catalogue. Nous avons eu l'opportunité dans le cadre de notre travail sur l'immigration de nous intéresser aux archives des artistes maghrébins et plus particulièrement ceux du monde de la chanson. Ainsi, nous avons, pendant plus de deux ans, travaillé sur le fond du catalogue Pathé-Marconi appartenant aujourd'hui à « Emi Music France ». Ce travail d'exploitation des archives a nourri notre exposition mais également l'anthologie musicale en trois CD regroupant une quarantaine d'artistes incontournables de la chanson

maghrébine de l'exil que nous venons d'éditer à l'occasion de la décoration de l'étoile du mérite de Kamel Hamadi et Noura, samedi dernier. Certaines de ces chansons sont inédites depuis plus de 50 ans et donnent « chair » à ce qu'a été le catalogue maghrébin du disque en France, permettant ainsi de cerner les thèmes abordés par les artistes, l'ampleur des répertoires et des circonstances qui président à cette aventure discographique. Nous tâcherons maintenant rapidement de diffuser les éléments d'information dans nos bases de données, consacrées à l'histoire de la mémoire de l'immigration. Dans le même ordre d'idée, cette journée, j'en suis sûr, permettra de poser les nouveaux jalons d'une connaissance plus accrue de ces contributions artistiques et du contexte qui a favorisé leur existence ■

\* Président de *Génériques*